



LA CULTURA Y LA CIUDAD

JUAN CALATRAVA
FRANCISCO GARCÍA PÉREZ
DAVID ARREDONDO GARRIDO
(eds.)

eug

JUAN CALATRAVA
FRANCISCO GARCÍA PÉREZ
DAVID ARREDONDO
(EDS.)

LA CULTURA
Y
LA CIUDAD

Granada, 2016

El presente libro se edita en el marco de la actividad del Proyecto de Investigación HAR2012-31133, *Arquitectura, escenografía y espacio urbano: ciudades históricas y eventos culturales*, habiendo contado para su publicación con aportaciones económicas del mismo



© LOS AUTORES

© UNIVERSIDAD DE GRANADA

Campus Universitario de Cartuja
Colegio Máximo, s.n., 18071, Granada
Telf.: 958 243930-246220
Web: editorial.ugr.es

ISBN: 978-84-338-5939-6

Depósito legal: Gr./836-2016

Edita: Editorial Universidad de Granada

Campus Universitario de Cartuja. Granada

Fotocomposición: María José García Sanchis. Granada

Diseño de cubierta: David Arredondo Garrido

Imprime: Gráficas La Madraza. Albolote. Granada

Printed in Spain

Impreso en España

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra sólo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley.

INTRODUCCIÓN.	XVII
JUAN CALATRAVA	

LECCIÓN INAUGURAL

RITRATTI DI CITTÀ DAL RINASCIMENTO AL XVIII SECOLO	I
CESARE DE SETA	

SECCIÓN I

LA IMAGEN CODIFICADA.

REPRESENTACIONES DE LO URBANO

EL MITO DEL LEJANO OESTE EN LAS CIUDADES DEL SUNBELT NORTEAMERICANO.	15
CARLOS GARCÍA VÁZQUEZ	
LOGOTYPES AND CITIES REPRESENTATIONS.	23
JEAN-LUC ARNAUD	
RECONSTITUCIÓN URBANA: TRAZA, ESTRUCTURA Y MEMORIA	33
JAVIER ORTEGA VIDAL	
NUEVOS TIEMPOS, NUEVAS HERRAMIENTAS: UN CASO DE HGIS	45
ANTONIO J. GÓMEZ-BLANCO PONTES	
EL PASEO DE LOS TRISTES DE GRANADA COMO REFERENTE DE UNA ESCENOGRAFÍA ORIENTAL A PROPÓSITO DE UN DIBUJO DE WILLIAM GELL	55
MARÍA DEL MAR VÍLLAFRANCA JIMÉNEZ	
LA CIUDAD EN LA NOVELA GRÁFICA AMERICANA. VISIONES DE LA METRÓPOLIS CONTEMPORÁNEA A TRAVÉS DE CINCO AUTORES JUDÍOS: WILL EISNER, HARVEY PEKAR, ART SPIEGELMAN, BEN KATCHOR Y PETER KUPER.	63
RICARDO ANGUITA CANTERO	
EL PARÍS <i>MODERNO</i> DE CHARLES BAUDELAIRE Y WALTER BENJAMIN.	73
ANTONIO PIZZA	
IMÁGENES FUGACES: REPRESENTACIONES LITERARIAS DEL SUBURBIO.	85
MARTA LLORENTE DÍAZ	

La cultura y la ciudad

HABITANDO LA CASA DEL AZAR. LA CULTURA DE SORTEOS DE CASAS COMO UN SUBLIMADOR EN LAS REPRESENTACIONES DE UNA NUEVA TIPOLOGÍA DOMÉSTICA DE LA <i>CLASE MEDIA</i> DE MONTERREY. LA CASA DE ACERO (1960)	97
ALBERTO CANAVATI ESPINOSA	
IMAGINARIO URBANO, ESPACIOS PÚBLICOS HISTÓRICOS. GLOBALIZACIÓN, NEOLIBERALISMO Y CONFLICTO SOCIAL. EJE ESTRUCTURADOR: PASEO DE LA REFORMA, AV. JUÁREZ, AV. MADERO Y ZÓCALO	105
RAÚL SALAS ESPÍNDOLA, GUILLERMINA ROSAS LÓPEZ, MARCOS RODOLFO BONILLA	
REPRESENTACIONES DE LO URBANO EN EL SANTIAGO DE CHILE DE 1932. LA CIUDAD, EL URBANISTA, SU PLAN Y SU PLANO: CINCO MIRADAS POSIBLES DESDE EL OJO DEL URBANISTA KARL BRUNNER.	111
PEDRO BANNEN LANATA, CARLOS SILVA PEDRAZA	
REPRESENTACIONES CARTOGRÁFICAS Y RESTITUCIÓN GRÁFICA DE LA CIUDAD HISTÓRICA DE LIMA. SXVI-XIX.	119
MARITZA CORTÉS	
CASABLANCA A TRAVÉS DE MICHEL ÉCOCHARD (1946-1953). CARTOGRAFÍA, FOTOGRAFÍA Y CULTURA.	125
RICARD GRATACÒS-BATLLE	
FAENZA E LE SUE RAPPRESENTAZIONI URBANE: DALLA CONTRORIFORMA AL PUNTO DI VISTA ROMANTICO DI ROMOLO LIVERANI	135
DANIELE PASCALE GUIDOTTI MAGNANI	
MONTERREY A TRAVÉS DE SUS MAPAS: EN BUSCA DE UN CENTRO HISTÓRICO MÁS ALLÁ DE «BARRIO ANTIGUO»	143
JOSÉ MANUEL PRIETO GONZÁLEZ, CYNTHIA LUZ CISNEROS FRANCO	
MEDIOS DE REPRESENTACIÓN URBANA Y ARQUITECTÓNICA EN EL MUNDO MESOAMERICANO. UN TALLER DE ARQUITECTOS MESOAMERICANOS EN PLAZUELAS, GTO.	151
JOSÉ MIGUEL ROMÁN CÁRDENAS	
EL PLANO OFICIAL DE URBANIZACIÓN DE SANTIAGO Y LA ORDENANZA LOCAL DE 1939: ORGANIZACIÓN ESPACIAL Y SISTEMAS DE REPRESENTACIÓN EN LA MODERNIZACIÓN DEL CENTRO HISTÓRICO	161
JOSÉ ROSAS VERA, MAGDALENA VÍCUÑA DEL RÍO	
CUANDO LA SOMBRA DE UN ARSENAL ES ALARGADA. PRIMEROS «RETRATOS» DE LA CIUDAD DEPARTAMENTAL DE FERROL EN LOS SIGLOS XVIII Y XIX (1782-1850)	169
ALFREDO VIGO TRASANCOS	
LAS LÍNEAS QUE DISEÑARON MANHATTAN DE LOS EXPLORADORES A LOS COMISIONADOS	177
ANA DEL CID MENDOZA	
SATELLITE MONUMENTS AND PERIPATETIC TOPOGRAPHIES	187
FIRAT ERDIM	
PLANO Y PLAN: LA TRAMA DE SANTIAGO COMO «CIUDAD MODERNA». EL PLANO OFICIAL DE LA URBANIZACIÓN DE LA COMUNA DE SANTIAGO, DE 1939, IDEADO POR KARL BRUNNER.	195
GERMÁN HIDALGO, WREN STRABUCCHI	
GRANADA: LECTURA DE LA CIUDAD MODERNA POR MEDIO DE SUS PANORÁMICAS Y VISTAS GENERALES	201
CARLOS JEREZ MIR	

Índice

«TURKU ON FIRE». IL «GRID PLAN» ALLE RADICI DELLA CITTÀ CONTEMPORANEA.	209
ANNALISA DAMERI, ANNA PICHETTO FRATIN	
CARTOGRAFÍAS TOPOLÓGICAS DE LA DENSIDAD URBANA. UNA PROPUESTA PARA EL DESCUBRIMIENTO RELACIONAL.	217
FRANCISCO JAVIER ABARCA-ÁLVAREZ, FRANCISCO SERGIO CAMPOS-SÁNCHEZ	
DICOTOMÍA DE LA VISIÓN. INCIDENCIAS EN EL ARTE DE LA CARTOGRAFÍA.	225
BLANCA ESPIGARES ROONEY	
CARTOGRAFÍAS DEL PAISAJE METEOROLÓGICO: DIBUJANDO EL AIRE DE LA CIUDAD.	233
TOMÁS GARCÍA PÍRIZ	
INVESTIGACIÓN CARTOGRÁFICA Y CONSTRUCCIÓN DEL TERRITORIO	241
NANCY ROZO MONTAÑA	
LA REPRESENTACIÓN URBANA EN LA ERA DE LAS SMART CITIES	247
PAOLO SUSTERSIC, MÓNICA FERRER	
MÁQUINAS PARA LA PRODUCCIÓN DEL ESPACIO. LOS DIAGRAMAS COMO HERRAMIENTAS DEL PLANEAMIENTO URBANO	253
PABLO ARRÁEZ MONLLOR	
INVENTIT IHALLADO, ENCONTRADO!	261
IOAR CABODEVILLA ANTOÑANA, UXUA DOMBLÁS IBÁÑEZ	
ENTRE LO REAL Y LO VIRTUAL. LAS HERRAMIENTAS DIGITALES Y SU ACCIÓN EN LA TRANSFORMACIÓN DEL PAISAJE URBANO EN LA PRIMERA DÉCADA DEL SIGLO XXI. A PROPÓSITO DEL URBANISMO «UNITARIO»	267
SERGIO COLOMBO RUIZ	
LEARNING CITY. SOCIALIZACIÓN, APRENDIZAJE Y PERCEPCIÓN DEL PAISAJE URBANO	275
UXUA DOMBLÁS IBÁÑEZ	
BARCELONA CINECITTÀ. THE CITY INVENTED THROUGH SCENOGRAPHY	285
DICLE TASKIN	
LA REPRESENTACIÓN DE LAS CIUDADES IDEALES ITALIANAS DE LOS SIGLOS XV Y XVI	293
DAVID HIDALGO GARCÍA, JULIÁN ARCO DÍAZ	
EL MAR DESDE LA CIUDAD. PARET, LEJOS DE LA CORTE, Y LA IMAGEN DE LAS VISTAS DEL CANTÁBRICO . .	301
MARÍA CASTILLA ALBISU	
DE LA VIDA ENTRE JARDINES A LOS SOLARES YERMOS. EN TORNO A UNA CONSTRUCCIÓN DE LA IMAGEN DE TOLEDO	309
VICTORIA SOTO CABA, ANTONIO PERLA DE LAS PARRAS	
CIUDADES IMAGINADAS / PAISAJES DE PAPEL. PROYECTO Y REPRESENTACIÓN DE LA CIUDAD DE LISBOA	317
CARMEN MORENO ÁLVAREZ	
CITTÀ POSTUME. COSTRUZIONE RETORICA E STRATEGIA ANALITICA NELLE IMMAGINI URBANE DI GABRIELE BASILICO	323
MARCO LECIS	

La cultura y la ciudad

RACCONTARE LA CITTÀ TRA IMMAGINI E PAROLE. RITRATTI URBANI NEI LIBRI FOTOGRAFICI	331
ANNARITA TEODOSIO	
FOTOGRAFÍA Y TURISMO. EL REGISTRO DE LO URBANO A TRAVÉS DE FOTÓGRAFOS DE PROYECCIÓN INTERNACIONAL POR LAS ISLAS BALEARES	339
MARÍA JOSÉ MULET GUTIÉRREZ	
PARIS N'EXISTE PAS.	345
MARISA GARCÍA VERGARA	
VISIÓN PANORÁMICA Y VISIÓN PANÓPTICA: MODOS DE VER LA CIUDAD EN EL SIGLO XIX	353
BEGOÑA IBÁÑEZ MORENO	
LA MÍSTICA DEL MIRADOR: CIUDADES <i>A VISTA DE PÁJARO</i>	361
CARMEN RODRÍGUEZ PEDRET	
DEENCUENTROS. DOS DIBUJOS PARA UNA PLAZA, DE PUIG I CADAFALCH	369
GUILLEM CARABÍ BESCÓS	
BARCELONA AND DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN TO THE EYES OF A BAUHAUSLER: URBAN LIFE IN THE PHOTO COLLAGES OF JOSEF ALBERS	377
LAURA MARTÍNEZ DE GUEREÑU	
I MEZZI DI TRASPORTO E LA CITTÀ, TRA PERCEZIONE E RAPPRESENTAZIONE	385
SIMONA TALENTI	
VISIÓN DE LA CIUDAD DE VENECIA EN LOS ESTUDIOS DE EGLE RENATA TRINCANATO (1910-1998)	393
ALESSANDRA VIGNOTTO	
VISIONES LITERARIAS Y PERCEPCIÓN DEL PAISAJE URBANO. EL RECONOCIMIENTO DE VALORES PATRIMONIALES EN LAS VIEJAS CIUDADES ESPAÑOLAS EN LOS AÑOS DEL CAMBIO DE SIGLO.	399
JESÚS ÁNGEL SÁNCHEZ GARCÍA	
<i>PALINODIA</i> ÍNTIMA DE UNA CIUDAD <i>INDECIBLE</i>	405
AARÓN J. CABALLERO QUIROZ	
CIUDADES VISIBLES	411
IÑIGO DE VIAR	
ESPACIOS DE LA RESISTENCIA: PARÍS EN RAINER MARIA RILKE	419
CAROLINA B. GARCÍA ESTÉVEZ	
CIUDAD DE LETRAS, EDIFICIOS DE PAPEL. UNA IMAGEN LITERARIA SOBRE LA CIUDAD DE ONTINYENT	427
DANIEL IBÁÑEZ CAMPOS	
«FEBBRE MODERNA». STRATEGIE DI VISIONE DELLA CITTÀ IMPRESSIONISTA	433
FRANCESCA CASTELLANI	
ROMA, RECONOCER LA PERIFERIA A TRAVÉS DEL CINE	439
MONTSERRAT SOLANO ROJO	
EL PAISAJE EN LA CIUDAD. EL PARQUE DEL ILM EN WEIMAR VISTO POR GOETHE	449
JUAN CALDUCH CERVERA, ALBERTO RUBIO GARRIDO	
LAS <i>CIUDADES INVISIBLES</i> COMO HERRAMIENTA DE ANÁLISIS URBANO	457
HELIA DE SAN NICOLÁS JUÁREZ	

Índice

REPRESENTACIÓN HISTÓRICA, LITERARIA Y CARTOGRÁFICA EN EL PAISAJE URBANO DE TETUÁN ENTRE 1860 Y 1956	465
JAIME VERGARA-MUÑOZ, MIGUEL MARTÍNEZ-MONEDERO	
CONSTRUCCIÓN Y CONSERVACIÓN DE LA IMAGEN DE LA CIUDAD INDUSTRIAL: IVREA Y TORVISCOSA (ITALIA)	473
ÁNGELES LAYUNO ROSAS	
LA CONTRIBUCIÓN ESPAÑOLA AL URBANISMO DE LA CIUDAD DE MILÁN	481
MARÍA TERESA GARCÍA GALLARDO	
CULTURAL LANDSCAPES AND URBAN PROJECT. ISTANBUL'S ANCIENT WALLS CASE	489
PASQUALE MIANO	
RENOVATIO URBIS STOCKHOLM. CONFERRING A PROPER CHARACTER ON A CITY ON THE ARCHIPELAGO . .	497
CHIARA MONTERUMISI	

SECCIÓN II

LA IMAGEN INTEGRADORA.

PATRIMONIO Y PAISAJE CULTURAL URBANO

LOS REALES SITIOS: PATRIMONIO Y PAISAJE URBANO.	507
PILAR CHÍAS NAVARRO	
THE MAUROR LEDGE OF GRANADA. A VISUAL ANALYSIS.	519
JOAQUÍN CASADO DE AMEZÚA VÁZQUEZ	
EL ORDEN RESTABLECIDO, LA DESCRIPCIÓN DE LOS PUEBLOS RECONSTRUIDOS TRAS EL TERREMOTO DE ANDALUCÍA DE 1884	523
ANTONIO BURGOS NÚÑEZ	
LA CONSTRUCCIÓN DE LA MEMORIA DEL PAISAJE.	531
BERNARDINO LÍNDEZ VÍLCHEZ	
ARQUITECTURA ETNOGRÁFICA EN EL ENTORNO DE RÍO BLANCO DE COGOLLOS VEGA, GRANADA . . .	539
SALVADOR UBAGO PALMA	
AGRICULTURA FRENTE A LA BANALIZACIÓN DEL PAISAJE HISTÓRICO URBANO. ESTUDIO DE CASOS EN MADRID, BARCELONA Y SEVILLA.	547
DAVID ARREDONDO GARRIDO	
LOS ESPACIOS DE LA MEMORIA (Y DEL OLVIDO) EN LA CIUDAD Y SUS DISCURSOS NARRATIVOS: CREACIÓN, TRANSFORMACIÓN, REVITALIZACIÓN, TEMATIZACIÓN	561
IGNACIO GONZÁLEZ-VARAS IBÁÑEZ	
APUNTES SOBRE CIUDADES POSTBURBUJA: LOS COMUNES URBANOS EN BARCELONA	569
CARLOS CÁMARA MENOYO	
CIUDADES DE LA MEMORIA. CINCO DEPÓSITOS DE BARCELONA	579
ANA ISABEL SANTOLARIA CASTELLANOS	
A TRAVÉS DEL CALEIDOSCOPIO. EL PAISAJE URBANO EN LA CIUDAD CONTEMPORÁNEA	587
FRANCISCO FERNANDO BELTRÁN VALCÁRCEL	

La cultura y la ciudad

LA CONSERVACIÓN DE LA IMAGEN DE LA CIUDAD HISTÓRICA. EL ESTUDIO DEL COLOR EN LA CARRERA DEL DARRO	595
CARMEN MARÍA ARMENTA GARCÍA	
PAISAJES VELADOS: EL DARRO BAJO LA GRANADA ACTUAL	603
FRANCISCA ASENSIO TERUEL, FRANCISCO JOSÉ IBÁÑEZ MORENO, ANTONIO GARCÍA BUENO	
UNA IMAGEN ANÓNIMA, UNA ESCENA URBANA, UN TROZO DE HISTORIA. ESTRATEGIAS FLUVIALES EN LA CIUDAD CONTEMPORÁNEA	611
JOSEMARÍA MANZANO JURADO, SANTIAGO PORRAS ÁLVAREZ	
GRANADA: CIUDAD SIMBÓLICA ENTRE LOS SIGLOS XVII Y XVIII	619
NURIA MARTÍNEZ JIMÉNEZ	
LA INFLUENCIA DE LA PIEDRA DE SIERRA ELVIRA EN LA CONFIGURACIÓN URBANA DEL CASCO HISTORICO DE GRANADA	625
IGNACIO VALVERDE ESPINOSA, IGNACIO VALVERDE-PALACIOS, RAQUEL FUENTES GARCÍA	
EL SACROMONTE: PATRIMONIO E IMAGEN DE UNA CULTURA	633
ANTONIO GARCÍA BUENO, KARINA MEDINA GRANADOS	
LA IMAGEN DE LA ALCAZABA DE LA ALHAMBRA.	641
ADELAIDA MARTÍN MARTÍN	
LA GRAN VÍA DE COLÓN DE GRANADA: UN PAISAJE DISTORSIONADO	651
ROSER MARTÍNEZ-RAMOS E IRUELA	
EL CONFINAMIENTO DEL PAISAJE DE LA ALHAMBRA EN SU PERÍMETRO AMURALLADO.	659
ALEJANDRO MUÑOZ MIRANDA	
TRAS LA IMAGEN DEL CARMEN BLANCO	667
ESTEBAN JOSÉ RIVAS LÓPEZ	
LA ALCAICERÍA DE GRANADA. REALIDAD Y FICCIÓN.	673
JUAN ANTONIO SÁNCHEZ MUÑOZ	
LA UNIVERSIDAD DE GRANADA EN EL PRIMER TERCIO DEL SIGLO XX: CULTURA, PATRIMONIO E IMAGEN DE CIUDAD.	681
MARÍA DEL CARMEN VÍLCHEZ LARA	
EL AGUA OCULTA. CORRIENTES SUBTERRÁNEAS Y SACRALIZACIÓN TERRITORIAL EN LA GRANADA DEL SIGLO XVII	689
FRANCISCO ANTONIO GARCÍA PÉREZ	
INVENTARIO DE UNA CIUDAD IMAGINARIA	701
JUAN DOMINGO SANTOS	
NUEVA YORK-REIKIAVIK. ORIGEN Y EVOLUCIÓN DE DOS MODELOS URBANOS	709
JOSÉ MIGUEL GÓMEZ ACOSTA	
CONTRAPOSICIONES EN LA FOTOGRAFÍA DEL PAISAJE URBANO: EL VALOR ESTÉTICO FRENTE AL VALOR DOCUMENTO.	717
JUAN FRANCISCO MARTÍNEZ BENAVIDES	
JULIO CANO LASSO: LA CIUDAD HISTÓRICA COMO OBRA DE ARTE TOTAL	723
JOSÉ RAMÓN GONZÁLEZ GONZÁLEZ, MIGUEL CENTELLAS SOLER	

Índice

EL ESPACIO INTERMEDIO COMO CONSTRUCTOR DE LA IMAGEN DE LA CIUDAD.	731
RAQUEL MARTÍNEZ GUTIÉRREZ, JOSÉ MARÍA ECHARTE RAMOS	
CITY OVERLAYS. ON THE <i>MERCAT DE SANTA CATERINA</i> BY EMBT	739
SEBASTIAN HARRIS	
LA BARCELONA DEL GRUPO 2C. L'IMMAGINE DI UN LAVORO COLLETTIVO.	747
FABIO LICITRA	
LOS JARDINES DE J.C.N. FORESTIER EN BARCELONA: UNA APROXIMACIÓN CRÍTICA SOBRE EL IMPACTO DE SUS REALIZACIONES EN LA IMAGEN DE LA CIUDAD.	755
MONTSERRAT LLUPART BIOSCA	
BARRIO CHINO. LA CONSTRUCCIÓN DE LA IMAGEN DE LOS BAJOS FONDOS DE BARCELONA	761
CELIA MARÍN VEGA	
NUEVA YORK 1960: EL PAISAJE SOCIAL. CHICAGO 1950: ARQUITECTURA MODERNA PARA UNA SOCIEDAD AVANZADA.	767
RAFAEL DE LACOUR	
PAISAJE URBANO Y CONFLICTO: ESTUDIOS DE IMPACTO VISUAL EN ÁREAS HISTÓRICAS PROTEGIDAS ALEMANAS (COLONIA, DRESDE) Y EUROPEAS (ESTAMBUL, VIENA)	775
DANIEL DOMENECH MUÑOZ	
PAISAJE HISTÓRICO URBANO Y ARQUITECTURA CONTEMPORÁNEA: EXPERIENCIAS EUROPEAS Y COMPARATISMO.	781
ADELE FIADINO	
CONTRIBUCIÓN DE LA VEGA COMO PAISAJE CULTURAL AL PATRIMONIO DE GRANADA LA PROBLEMÁTICA ACTUAL DE SUS RELACIONES	787
EDUARDO ZURITA Povedano	
ANÁLISIS DE UNIDADES DE PAISAJE CULTURAL URBANO RESULTADO DE LA LEY DEL GRAN BERLÍN DE 1920	795
FRANCISCO JOSÉ FERNÁNDEZ TORRES, MARÍA LUISA MÁRQUEZ GARCÍA	
PASADO, PRESENTE Y FUTURO DEL LITORAL MARROQUÍ. DAR RIFFIEN	805
ALBA GARCÍA CARRIÓN	
LAS HUELLAS Y PAVIMENTOS DE LA ACRÓPOLIS.	813
JOSÉ FRANCISCO GARCÍA-SÁNCHEZ	
PAESAGGI INUMANI: I SILOS GRANARI COME MONUMENTI.	821
ANTONIO ALBERTO CLEMENTE	
ESPACIOS DE REACCIÓN. LA RUINA INDUSTRIAL EN EL PAISAJE URBANO.	827
YESICA PINO ESPINOSA	
LANDSCAPE AND CULTURAL HERITAGE: TECHNIQUES AND STRATEGIES FOR THE AREA DEVELOPMENT. . .	835
MARIA ANTONIA GIANNINO, FERDINANDO ORABONA	
MANINI Y SINTRA: APORTACIONES AL ÁMBITO DEL PAISAJE	841
IVÁN MOURE PAZOS	

SECCIÓN III

LA CULTURA Y LA CIUDAD / LA CULTURA EN LA CIUDAD

CIUDAD HISTÓRICA Y EVENTOS CULTURALES EN LA ERA DE LA GLOBALIZACIÓN	851
JUAN CALATRAVA	
CIUDAD Y TRIBU: ESPACIOS DIFERENCIADOS E INTEGRADOS DE LA CULTURA POLÍTICA. REFLEXIONES ANTROPO-URBANÍSTICAS SOBRE FONDO MAGREBÍ	863
JOSÉ ANTONIO GONZÁLEZ ALCANTUD	
MUSEO E/O MUSEALIZZAZIONE DELLA CITTÀ	875
DONATELLA CALABI	
VENEZIA E IL RAPPORTO CITTÀ-FESTIVAL	881
GUIDO ZUCCONI	
EL OCASO DE LA PLAZA DE BIBARRAMBLA COMO TEATRO	887
JUAN MANUEL BARRIOS ROZÚA	
ALGUNAS LECCIONES DE LUGARES CON ACONTECIMIENTOS ASOCIADOS.	897
JOAQUIN SABATÉ BEL	
LA RICONVERSIONE DELLE CASERME ABBANDONATE IN NUOVI SPAZI PER LA CITTÀ	909
PAOLO MELLANO	
LA FACHADA MONUMENTAL, TELÓN DE FONDO Y OBJETO ESCENOGRÁFICO	917
MILAGROS PALMA CRESPO	
AGUA Y ESCENOGRAFÍA URBANA. REALIDAD E ILUSIÓN EN LAS EXPOSICIONES UNIVERSALES	929
FRANCISCO DEL CORRAL DEL CAMPO, CARMEN BARRÓS VELÁZQUEZ	
EL ESPACIO PÚBLICO COMO CONTENEDOR DE EMOCIONES.	941
JUAN CARLOS REINA FERNÁNDEZ	
UNA INTERPRETACIÓN DE LA CIUDAD DESDE LA PERSPECTIVA DE LA CULTURA INMATERIAL DE LAS FIESTAS POPULARES	949
LUIS IGNACIO FERNÁNDEZ-ARAGÓN SÁNCHEZ	
CULTURAL EVENTS, URBAN MODIFICATIONS. VENICE (ITALY) AND THE MODERNITY	957
FABRIZIO PAONE	
LA CITTÀ DEL TEATRO DE GIORGIO STREHLER	965
JUAN IGNACIO PRIETO LÓPEZ, ANTONI RAMÓN GRAELLS	
INNOVANDO LA TRADICIÓN: LOS JARDINES Y TEATRO AL AIRE LIBRE DEL GENERALIFE. UN DISEÑO DE FRANCISCO PRIETO-MORENO PARA EL FESTIVAL DE MÚSICA Y DANZA DE GRANADA.	973
AROA ROMERO GALLARDO	
UNA FIESTA MÓVIL. LA IMAGEN DE SEVILLA EN LA OBRA DE ALDO ROSSI	981
VÍCTORIANO SAINZ GUTIÉRREZ	
EL GRAN ACONTECIMIENTO CULTURAL DEL VACÍO Y LA MEMORIA EN EL ESPACIO COLECTIVO DE LA CIUDAD	989
MARA SÁNCHEZ LLORENS, MIGUEL GUITART VÍLCHES	

Índice

HACER CIUDAD. ALDO ROSSI Y SU PROPUESTA PARA EL TEATRO DEL MUNDO	997
Laura Sordo Ibáñez	
SANTIAGO DE COMPOSTELA, HISTORIA Y PROGRESO. EL XACOBEO COMO INSTRUMENTO DE TRANSFORMACIÓN URBANA	1005
Ricardo Hernández Soriano	
<i>GIRONA TEMPS DE FLORS: CULTURA E TURISMO</i>	1013
Nadia Fava	
ARQUITECTURA E IDENTIDAD CULTURAL. EXPERIMENTACIONES CONTEMPORÁNEAS EN LA CIUDAD DE GRAZ	1021
Emilio Cachorro Fernández	
EXPERIENCIAS DE UNA CAPITALIDAD CULTURAL QUE NO FUE EL CASO MÁLAGA 2016.	1033
Ignacio Jáuregui Real – Daniel Rincón de la Vega	
ROMA, CA. 1650. EL CIRCO BARROCO DE LA PIAZZA NAVONA.	1039
Julio Garnica	
PATRIMONIO Y PAISAJE TEATRAL URBANO. LA PLAZA DE LAS PASIEGAS EN GRANADA	1047
Carmen Barrós Velázquez. Francisco del Corral del Campo	
LA VILLE RADIEUSE: UNA CIUDAD, UN PROYECTO, UN LIBRO DE LE CORBUSIER. UN JUEGO.	1055
Jorge Torres Cueco, Clara E. Mejía Vallejo	
LA BERLINO DI OSWALD MATHIAS UNGERS	1063
Annalisa Trentin	
PANORAMI DIFFERENTI PER LE CITTÀ MONDIALI	1071
Ugo Rossi	
METODO PARA VISIBILIZAR LA CULTURA DE LA CIUDAD: MONUMENTALIZAR INFRAESTRUCTURAS	1077
María Jesús Sacristán de Miguel	
ANTIGUOS ESPACIOS CONVENTUALES, NUEVOS ESCENARIOS CULTURALES. APROXIMACIÓN A SU RECUPERACIÓN PATRIMONIAL	1085
Thaïs Rodés Sarrablo	
EFICIENCIA ENERGÉTICA Y CULTURA URBANA: LA CIUDAD COMO SISTEMA COMPLEJO	1091
Rafael García Quesada	
STORIA DI UNA RIQUALIFICAZIONE URBANISTICA AD ALGHERO. LO QUARTER: DE PERIFERIA A CENTRO CULTURALE	1097
Angela Simula	

LA IMAGEN DE LA ALCAZABA DE LA ALHAMBRA

ADELAIDA MARTÍN MARTÍN

1. IMÁGENES DE LA CIUDAD ANTES DE LAS PRIMERAS CARTOGRAFÍAS

Optamos por no considerar las imágenes anteriores a 1492 con referencias gráficas a la ciudad granadina o su entorno, por ser escasa la información que ofrecen acerca de la evolución de Granada o la Alcazaba.

Antes de acometer la primera cartografía de Granada; ya que los objetivos que se pretenden son distintos, mencionamos de un lado; las imágenes existentes antes de las primeras cartografías, y de otro; los primeros Atlas que surgen en la etapa del Estado Moderno.

La imagen de Granada, y por tanto de la Alhambra y su Alcazaba, queda plasmada a finales del XV y a lo largo del XVI y XVII en diversas ocasiones y con motivos diferentes. Las primeras representaciones no cartográficas, cómo único procedimiento descriptivo de la ciudad son, entre otras: la primera representación escultórica de Granada en los relieves de la sillería del coro de la Catedral de Toledo, la obra pictórica de la Virgen de Granada, el retablo renacentista de la capilla Real de Granada, la Batalla de la Higuera, y la imagen del clérigo Pedro de Medina, entre otras. En casi todas ellas se utiliza la imagen de la ciudad como telón de fondo de un acontecimiento, ya sea religioso o bélico.

La nueva etapa del Estado Moderno requiere de un conocimiento más exacto de las ciudades. El nuevo desarrollo cartográfico está marcado en la segunda mitad del siglo XVI, por iniciativas de carácter oficial o privado, cuyo objeto es el conocimiento urbano. Para responder a la demanda, surgen libros y grabados, cuyo origen estuvo ligado al desarrollo de la imprenta y al arte de grabar sobre planchas de metal, lo que propició la aparición de los Atlas.

En este contexto, las imágenes de ciudades españolas hasta la segunda mitad del siglo XVI no son muy abundantes, pero por este tiempo aparecen dos colecciones de vistas urbanas, dibujadas por Joris Hoefnagel¹ y Anton Wyngaerde. Vistas que durante el siglo XVII y principios del XVIII, serán plagiadas en numerosas ocasiones. Del XVII, cabe destacar las vistas de Pier María Baldi, Daniel Meisner y Louis Meunier. En todas estas vistas

1. Carlos Sánchez, et al., *Granada (1563-1853): tres siglos de evolución urbana a través de la estampa*, Real Academia de Bellas Artes de Nuestra Señora de la Angustias, 2005.

está presente la imagen de la Alhambra y su Alcazaba como elemento identificativo de la ciudad².

2. PLANIMETRÍAS SIGLO XVI-XVII

Tras la Conquista (1492), transcurrirán muchos años en los que se mantendrá una mayoría de población musulmana en la ciudad, avanzando con el paso de los años el proceso de repoblación cristiana. Esta situación provocará problemas de convivencia en la primera mitad del siglo XVI, con diferentes sublevaciones musulmanas que tendrían, en la de las Alpujarras (1568 —1571) su momento culminante.

De otro lado, la llegada al poder de Felipe II, repercute en la pérdida de Granada como ciudad Imperial, tras la designación de Madrid como capital del reino (1561). Granada, que había sido símbolo de la Corona desde el momento de la conquista, ya no vuelve a ser sede de la Corte.

Ambos hechos, fomentan la paralización de las obras del Palacio de Carlos V y provocan la decadencia de la ciudad y la Alhambra. La Alcazaba; que había sido reforzada por su valor defensivo tras la llegada de los Reyes católicos, en este momento deja de tener importancia como recinto militar e inicia su declive.

Pese a la pérdida de la hegemonía, Granada seguía siendo una ciudad mercantil, industrial y administrativa, encontrándonos en ella, la Chancillería, la Capitanía General, una naciente Universidad y un poder eclesiástico consolidado tras el Concilio de Trento, dando lugar a la expansión de la ciudad con nuevos barrios.

En este contexto (el de la contra-reforma), se fomenta una nueva forma de entender la ciudad, y una nueva manera de representarla, contexto en el que nacen los hallazgos sacros de la torre Turpiana y los del Sacromonte. Como consecuencia de estos supuestos hallazgos, surge la representación de la nueva ciudad sacralizada, plasmada en el Plano urbano realizado por Ambrosio de Vico³.

El plano o plataforma permitía difundir los efectos globales sobre la antigua ciudad islámica gracias a la nueva política de cristianización de la sociedad y de su espacio urbano. Las parroquias levantadas durante los primeros años del siglo XVI, fueron las herramientas para asegurar el proceso de cristianización⁴. Este hecho supone un avance hacia la liquidación de la imagen islámica de la ciudad. El conjunto arquitectónico formado por la Capilla Real, la Catedral y el Sagrario, levantado sobre el solar de la antigua mezquita Mayor, contribuye de manera decisiva a instaurar el nuevo orden urbano. Otras intervenciones que alteran la morfología de la ciudad son la construcción de la plaza Bibarrambla y la Plaza Nueva, además en la primera década del XVII se modifica el cauce del río para dar más anchura a la Carrera del Darro y se urbaniza el paseo de los Tristes. Todas estas transformaciones quedan reflejadas en la citada Plataforma.

2. Antonio Gámiz, *Imágenes de ciudad y paisaje (Hasta 1800)*, Granada, Granada, Fundación El Legado Andalusi, 2008.

3. Juan Calatrava, *Los planos de Granada 1500-1909*, Granada, Diputación de Granada, 2005.

4. José M. Gómez-Moreno, «El arquitecto granadino Ambrosio de Vico», *Cuadernos de Arte de la Universidad de Granada*, 23, 1992, pp. 137-158.

Con respecto a la Alhambra, y en este periodo, tan sólo hemos documentado el plano que Pedro Machuca realiza de la Alcazaba, los Palacios árabes y el Palacio de Carlos V, que se encuentra en la Biblioteca del palacio Real (Madrid). El descubrimiento de este plano, aportó una valiosa información para la comprensión de los palacios nazaríes y las adaptaciones de la Alhambra a Casa Real.

3. PLANOS E IMÁGENES DE GRANADA SIGLO XVIII

Los años finales del siglo XVII, fueron nefastos para la Alhambra; que se hallaba en un lamentable estado de abandono, y para la ciudad de Granada, sufriendo ésta un descenso demográfico y un crecimiento urbano leve. Granada no obstante, seguía siendo una ciudad que sin tener una fuerte base económica, contaba con importantes instituciones, que atraían a gente y generaban riqueza.

Este leve crecimiento urbano y la continuidad cultural con respecto al siglo anterior, hacen que solo a finales del XVIII surja una nueva imagen cartográfica de Granada: La imagen topográfica de Dalmau (1795-6). Cartografía más científica, y no fruto de movimientos religiosos, siendo una descripción más exacta de la realidad.

En 1831 se realiza una nueva versión del plano arreglada al estado de Granada en 1831, la diferencia con el anterior, es que éste recoge los cambios de principios del siglo XIX. Este plano será novedoso hasta la orden de 1846 del ayuntamiento, promoviendo un nuevo plano geométrico de la ciudad.

De este siglo y previos a Dalmau, reseñamos también los trabajos de Fernández Navarrete de un lado y de otro; los levantamientos que se ciñeron a la zona de la Alhambra, encargados por la Academia de Bellas Artes de San Fernando (1766), que envía una comisión para estudiar los monumentos árabes de Granada y Córdoba. La comisión dirigida por José de Hermosilla, levanta planos de la Alhambra y la catedral de Granada. Este encargo supone que por primera vez, la vida gráfica de la Alhambra tome forma editorial. El objetivo era conservar la imagen visual y divulgar mediante láminas la memoria de un testimonio fundamental de la historia de Granada.

Pese a la admiración e interés que generaba la fortaleza, el mal estado de conservación de la Alhambra propició su abandono por parte real y culminó con la entrada de las tropas francesas (1810).

4. PLANOS E IMÁGENES DE GRANADA SIGLO XIX

Durante el siglo XIX la población evoluciona de forma pausada e irregular, manteniendo la tendencia al estancamiento de la etapa anterior. No obstante se ven transformaciones urbanas en Granada, ya que en la aplicación del ideal reformista, la política desamortizadora ofrece a partir de 1835, las mejores condiciones para renovar su estructura y el sistema urbano. La formación de la ciudad burguesa requiere de una nueva política de saneamiento que irá implantándose con la reglamentación de actividades en las que el poder local está dispuesto a ejercer un mayor control. En este contexto los instrumentos técnicos jurídicos utilizados son el reglamento de ornato, y el plano de alineaciones de 1846, de José Contreras.

En 1872 Rafael Contreras completa el trabajo de su padre y publica su plano de Granada, que acompaña con una serie de planos sobre la Alhambra.

A finales del XIX, ante el incremento de la población, se demandan nuevos solares y viviendas. En respuesta a estos problemas surge una incipiente legislación urbanística: la reforma interior y la legislación de ensanche.

Independientemente, frente a la nueva burguesía que intenta emprender un proceso de reforma estructural, se está fomentando una visión romántica de la ciudad, colisionando de esta forma la ciudad romántica con la ciudad geométrica y sana que intentará imponer la reforma liberal.

En este siglo también destacan (1) la figura de los viajeros; que originan una interpretación pintoresquista de Granada, acompañada de un ciclo iconográfico que propició una visión general de la ciudad basada en fragmentos de su paisaje urbano, sus trabajos muestran el estado de abandono del siglo XVIII y los destrozos de la guerra en la fortaleza de la Alhambra, (2) la fotografía a mediados del XIX, y dentro de ésta, la específica que trata la imagen urbana, destacando nombres como el del inglés Charles Clifford o José García Ayola, (3) la realización de trabajos de ingenieros militares que elaboran planos encargados por Napoleón, que encuadramos dentro de una cartografía que denominamos estratégica, y (4) el plano de Bertuchi (1894), reflejo del nuevo fenómeno que en mayor medida iba a marcar el futuro de Granada: el turismo. Toda esta secuencia culmina con el plano de Granada de 1909.

5. PLANIMETRÍAS DEL SIGLO XX Y XXI

De la gran cantidad de información cartográfica realizada en el siglo XX y XXI, sólo comentamos los trabajos de planeamiento más reseñables, y mencionamos las planimetrías de Seco de Lucena y Bosque Maurel; que insertamos en un contexto de análisis del crecimiento urbano de Granada, desde un punto de vista histórico.

5.1. *Plano topográfico de 1909*

Habrà de esperar hasta 1909 para tener un plano de alta calidad, que pudiera servir de base para la gestión territorial urbana, constituyendo una pieza fundamental para conocer las transformaciones de la trama urbana. El plano, se realiza en el contexto de la creación del Mapa Topográfico Nacional por parte del Instituto Geográfico y Estadístico e Instituto Geográfico y Catastral. Con este plano se abre la historia del urbanismo granadino del siglo XX y la de su representación cartográfica⁵.

5.2. *Granada reforma interior-ensanche*

Durante la época de la segunda república (1931-1934), la política municipal de urbanismo, se orienta hacia la elaboración de un Plan General de Ensanche y Reforma Interior. Se intentará redactar un documento de ordenación global que permita planificar el desarrollo urbanístico del municipio, comprometido por la necesidad, de ampliar el suelo urbano⁶.

5. Concepción Camero, et al., «La cartografía parcelaria urbana de Granada (1867-1868): levantamientos topográfico-parcelarios», *Catastro*, 2012, pp. 49-51.

6. M.^a del Pilar Puertas, «Algunos aspectos del Urbanismo Municipal Granadino durante la Segunda República (1931-1934)», *Cuadernos Geográficos*, 37, 2005-2, p. 108-133.

5.3. *Proyecto de ensanche y reforma de la ciudad*

En septiembre de 1931, el alcalde Menoyo Baños, propone la contratación de Alfredo Rodríguez Orgaz como arquitecto, recomendándole reunir documentación para la elaboración del futuro plan de ensanche y reforma, empezando por una actualización de la cartografía existente, siendo necesario encargarla al Instituto Geográfico y Catastral. Desgraciadamente la convocatoria del concurso no llegó a publicarse, pero el debate suscitado y los anteproyectos presentados al posible concurso, sirvieron para fundamentar los contenidos de las Ordenanzas Urbanas del Plan de Alineaciones de 1951.

5.4. *Anteproyecto de ordenación de la ciudad año 1943 y plan de alineaciones de 1951*

Con Gallego Burín, y teniendo de base los trabajos presentados al concurso de 1935, se aprueba en 1943 un Anteproyecto de Ordenación Urbana en el que se anticipan los principales contenidos del que será, en 1951, el Plan de Alineaciones que presidirá el proceso urbanístico y edificatorio de la ciudad hasta 1973. Con pocos pero significativos cambios, el Anteproyecto de 1943 fue aprobado en 1951 como Plan de Alineaciones.

5.5. *Planes generales de ordenación urbana*

Después de veinte años de vigencia del Plan de Alineaciones de 1951, se procedió a revisar el planeamiento, con la aprobación en 1973 del Plan Comarcal de Ordenación Urbanística de Granada.

La configuración urbana de la ciudad de las dos últimas décadas del siglo veinte ha sido regida por los contenidos del PGOU de 1985. El plan fue el resultado de la revisión y adaptación del planeamiento anterior. De este plan nace el Plan Especial de la Alhambra de 1986⁷.

5.6. *Plan especial de la Alhambra y Plan Director de la Alhambra*

Tras la publicación de los Estatutos de la Alhambra y la redacción del Plan Especial en 1986, para la franja 2007-2015, se elabora el Plan Director de la Alhambra, plan concebido como instrumento estratégico que permite marcar las pautas de gestión del Conjunto Monumental⁸.

Es obvio que los planos elaborados para los planes de ordenación y planes espaciales, son de gran calidad y precisión métrica, debido al uso de nuevas tecnologías en los levantamientos planimétricos. Además gracias a los trabajos realizados por los distintos arquitectos que intervienen en la Alhambra en los dos últimos siglos, la información que va arrojando sus levantamientos e investigaciones, es cada vez más precisa y exacta.

7. Ángel Isac, *Historia Urbana de Granada. Formación y desarrollo de la ciudad burguesa*, Granada, Diputación de Granada, 2007.

8. M.^a del Mar Villafranca, «El Plan Director de la Alhambra», *Revista de Patrimonio Histórico*, 1, 2007, pp. 121-175.

6. PLANIMETRÍAS Y ARQUITECTOS DE LA ALHAMBRA

Destacamos en la representación planimétrica de la Alhambra, los trabajos de Rafael Contreras, Modesto Cendoya, Ricardo Velázquez Bosco, Leopoldo Torres Balbás, Prieto Moreno, los delineantes Manuel López Reche y Fernando López Díaz de la Guardia, el equipo del Patronato de la Alhambra y otros, que nos han servido de base para la elaboración de unas planimetría e infografías propias de la Alcazaba.

Reseñamos finalmente los principales acontecimientos acaecidos en la zona de estudio, desde el nombramiento en 1828 del primer arquitecto encargado de las obras de la Alhambra, para un mejor entendimiento de la evolución sufrida por sus planimetrías en el transcurso de los últimos siglos.

- 1868: Rafael Contreras es nombrado director y conservador hasta 1889.
- 1870: La Alhambra es declarada Monumento Nacional.
- 1875: La Alcazaba se convierte en prisión del Estado.
- 1890: Mariano Contreras es nombrado arquitecto de la Alhambra hasta 1907, año en el que descubre la primitiva puerta del recinto y los baños al pie de la Torre de la Vela.
- 1905: Creación de la Comisión Especial.
- Modesto Cendoya es nombrado Arquitecto Director entre los años 1907 y 1923.
- 1905/1914: Redacción del informe Zabala por la Comisión Especial.
- 1917: Se redacta el Plan General de la Conservación del Monumento por Ricardo Velázquez Bosco.
- 1918: Se retiran todos los escombros que ocultaban la Alcazaba, ésta que había sido prisión militar o espacio de viviendas en el siglo XIX, estando limitada su visita a la torre de la Vela y al jardín de los Adarves, es ahora cuando pone de manifiesto la existencia de todo el barrio Castrense. Las viviendas fueron excavadas por Cendoya entre 1916 y 1918.
- 1923: Leopoldo Torres Balbás es nombrado arquitecto conservador hasta 1936. Los trabajos más reseñables que acomete en la zona de la Alcazaba son: desescombros del foso de la puerta de las Armas al Cubo (1925), desescombros del foso de la zona ubicada bajo las torres del Homenaje, Quebrada y Adarguero (1928), reparación del Cubo (1929), explora la puerta actual de entrada al recinto y la muralla este (1935), desescombra el interior del Cubo, no siendo hasta 1959 cuando Jesús Bermúdez Pareja lo excava y halle la puerta de la Tahona.
- 1942: Francisco Prieto Moreno, es nombrado nuevo arquitecto conservador.
- 1943: El 27 de julio se declaran Jardines Históricos al conjunto de la Alhambra y Generalife.
- 1962: Publicación de los estatutos de la Alhambra.
- 1980: Entrega al Patronato de la Medalla de Oro de la Fundación alemana Friedrich Von Schiller, por la conservación y restauración de edificios y conjuntos europeos.
- 1984: Se producen por Real Decreto el 28 de febrero, las transferencias de funciones y servicios en materia de Cultura desde la administración central a la Junta de Andalucía. En el mes de noviembre la UNESCO la declara Patrimonio de la Humanidad.

- 1986: Publicación de los Estatutos de la Alhambra y redacción del Plan Especial de la Alhambra y Alijares.
- 2007-2015: Elaboración del Plan Director de la Alhambra, 2007-2015.

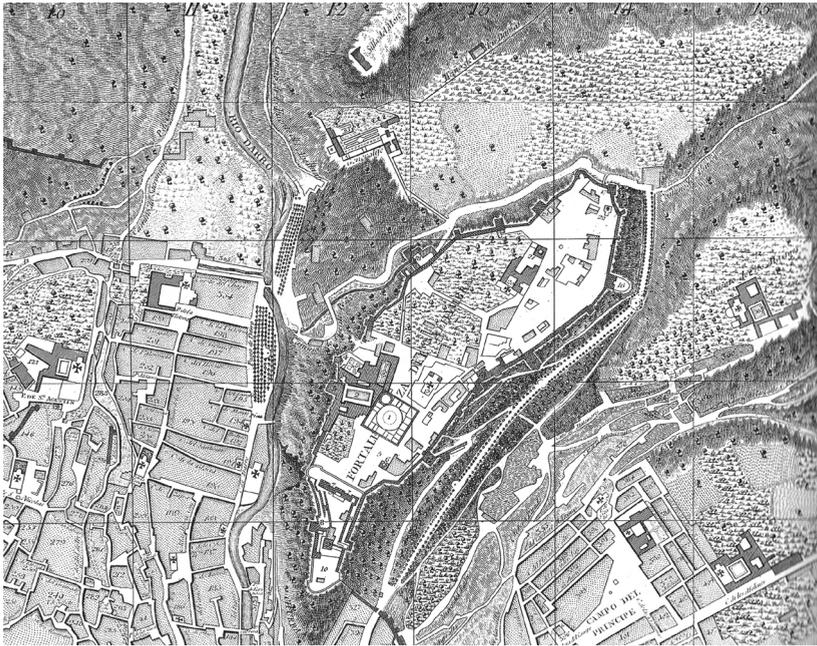
7. CONCLUSIÓN

La creación de imágenes sobre Granada y la Alhambra, han sido abordadas a lo largo de la historia por personajes e instituciones con intereses diversos, lo que trae consigo; en muchos casos, diferencias entre las mismas.

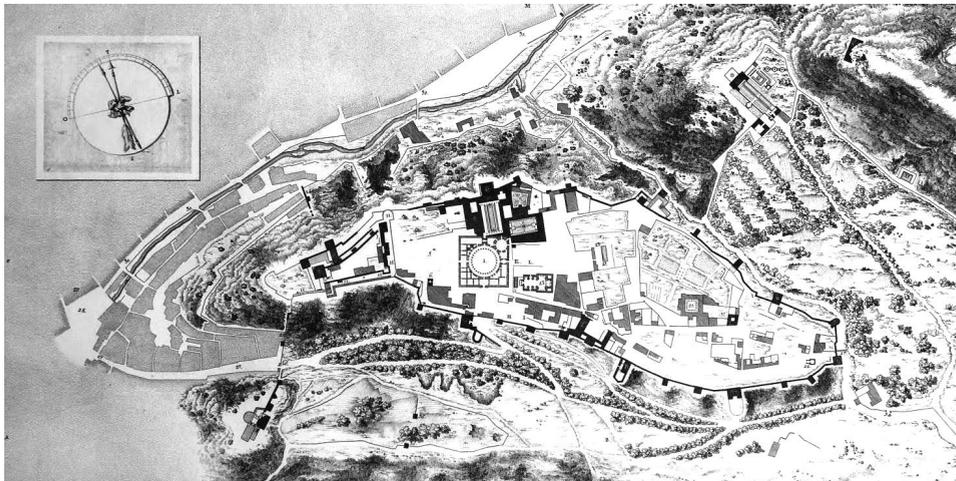
La documentación analizada, nos ha servido para elaborar planimetrías e infografías propias de la Alcazaba, dando una imagen más clara y exacta del elemento. Estas imágenes forman parte de la tesis que me hallo elaborando en la actualidad.

Se ha atendido al contexto histórico y cultural de las imágenes, ya que es una de las formas más intuitivas de conocer la ciudad. Granada; al igual que la Alhambra, contiene en cada imagen una lectura evolutiva de ella, es decir, una historia o memoria de su devenir en el tiempo.

Concluimos que la imagen final de Granada es consecuencia de su topografía y de su entorno paisajístico, a la par que deudora de sus preexistencias históricas, y que todas estas imágenes nos proporcionan una lectura de la historia de la ciudad, además en casi todas las imágenes, la Alhambra constituye un elemento de identificación principal.



Francisco Dalmau (dib.) (1795-96), Francisco Ribera (grab.) (1796). *Plano topográfico de la ciudad de Granada. Detalle de la Alhambra*



José de Hermosilla (dib.) (1766), Juan de la Cruz (grab.) (1770). *Plano general de la fortaleza de la Alhambra, sus contornos y parte de la jurisdicción.* (Fuente: LAM II de la publicación: "Antigüedades Árabes de España")

